

Научный центр по сохранению, возрождению и документации языков России  
Институт языкознания РАН

# Современное состояние языка ононских хамниган Забайкальского края

Аржаана Сюрюн [arzhaanas@iling-ran.ru](mailto:arzhaanas@iling-ran.ru)  
Вячеслав Иванов [vvivanov@iling-ran.ru](mailto:vvivanov@iling-ran.ru)

НИИ алтаистики им. С. С. Суразакова  
4-5 июля 2023



# Научный центр по сохранению, возрождению и документации языков России

Создан на базе Института языкознания РАН (г. Москва) в мае 2021 г.

В 2022 г. разработан проект Федеральной Программы по сохранению и развитию языков России

В центре функционирует несколько научных групп.

<https://mnogoyaz.iling-ran.ru/>

[https://iling-ran.ru/web/ru/departments/languages\\_of\\_russia](https://iling-ran.ru/web/ru/departments/languages_of_russia)

# Сведения о хамниганском языке

Относится к северно-монгольской группе монгольских языков [Грунтов, Мазо 2015: 212].

Носителей хамниганского записывают как носителей бурятского [Перепись 2010, 2021].

Имеются работы Д. Г. Дамдинова:

- Предварительные данные о языке хамниганов Читинской области [1962]
- Этно-лингвистический очерк хамниганского говора [1968]
- Язык ононских хамниган: историко-лингвистическое исследование [1995]

Выделен в качестве языка России [Коряков и др. 2022: 30–31]

- **Хамниганский:** 2A(P)-. Межпоколенческая передача прервана на всём ареале в Забайкальском крае. Носители языка есть, однако коммуникация на языке практически не происходит [Б. В. Гындынцыренов, л.с.].

# Экспедиции в Забайкальский край 2022–2023

**Экспедиция 2022** (с. Курулга, Нарасун, Кыра, Тарбальджей, Ульхун-Партия, Алтан, Могойтуй):

- Оценить социолингвистическое состояние хамниганского языка (сохранность, межпоколенческую передачу, функционирование в сообществе, число носителей)
- Провести лингвистическую документацию, в первую очередь записать аудио- и видеоматериалы
- Собрать материалы по анкетам от коллег и других учёных

**Экспедиция 2023** (с. Токчин, Тарбальджей):

- Запись текстов: монологи (разные жанры, по картинкам), диалоги, процедурные тексты, сказки, страшилки, колыбельные
- Разбор текстов с носителями
- Сбор словников для анализа фонетики

## Тарбальджей 2022–2023 гг.

- Преподавание в качестве предмета не ведется
- Факультатив по хамниганскому языку М. Д. Ламажаповой
- Ютуб-блог “Хамаагуй экэнэр”
- Сценки на Цагаалган
- Хамниганско-русский словарь М. Д. Ламажаповой
- Хамниганско-русский озвученный разговорник (ИРО Забайкальского края с М. Д. Ламажаповой)

## Токчин 2023 г.

- Достаточно много носителей возраста 15 лет и старше
- Преподавание бурятского в школе
- Использование хамниганского в дацане “Гандан Дашилин”
- Носительница языка, готовая заниматься расшифровкой файлов
- Ютуб-блоги на хамниганском (в планах)
- Книга комиксов на хамниганском (в планах)

# Собранные материалы

3351 минут аудио- и видеозаписей на хамниганском языке (48 чел.):

- Истории из жизни (биографии, юмористические, страшные истории)
- Рассказы о традициях
- Тематические диалоги
- Процедурные тексты
- Социолингвистические анкеты
- Лингвистические анкеты
- Фольклорные анкеты
- Рассказы по картинкам

# Обработка материалов

- Программа ELAN — обработка материала

The screenshot displays the ELAN 6.3 software interface. At the top, the window title is "ELAN 6.3 - ShShh\_ZTG\_beforesleep\_10062022\_kham.eaf". The menu bar includes "Файл", "Правка", "Аннотация", "Слой", "Тип", "Поиск", "Вид", "Параметры", "Окно", and "Справка". The main interface is divided into several sections:

- Top Left:** A video preview window showing two women sitting on a couch. Below it, the time "00:04:03.565" is displayed.
- Top Right:** A text transcription window with a menu bar: "Таблица", "Полный текст", "Субтитры", "Лексикон", "Комментарии", "Распознаватель", "Метаданные", "Регулировка". The text below reads: "tx@ZTG Света, ну очень глупее, би даараави! Но... Ну ладно, очкоум. Глупе орохуйн. Клон хав... глрн... хаана еэ? Да, но но но... Ну ладно... Ну ирөөн... Ирөөн, нохойнд ни өө... тавун нохойнчани... Нохойнд ни налетели на меня... Нанетели гэсэви... Но орооли... Орооли, цай тавезви... Света гуйн ирөө... Цай, да не только цай, би вообще даараави гэсэви... Юу... халуун юум ба... байна уу? Коофто, дулаахан намда юум үгэ... Энэ халат чини вот... дулаан... Тургулзг давай... Тэрэ... шлгөө... Нее, би гэрөөсөө же ацараави, специально... Овоондо ургэжү... Ну давай тэрэ магазинайгаа... Ууй, магазинай чини чи тэрэ суу надаев одоо... Нее, чини... Ужэ үкүрөө, үкүр... үкүрийн сүү есть еслн... үкүрэй... Ну ладно, ацара тэрэ ц... Ацар... ацараачи же? Диванду... Диванду унтахуви... Кэбтэе тургулзг, одоо би даараави... Нее, давай хоюулаа унтаа... Ну унтаа... Гайханави, ганцаараа унтаху все равно... Ну ярихувида... Ууй, не, боли, боли, боли... Күнжлөө ацара... Күнжл чини тому? Духспальное? Нее, дэнтэйгөө унтаа, пока ярия... Спать че-то... нрзб... Ты что"
- Middle:** A timeline with a playhead and various control buttons. Below the timeline, there are checkboxes for "Режим выделения" and "Циклический режим".
- Bottom:** A multi-layered transcription table. The left column lists layers: "t1", "tx@Ivanov", "com@Ivanov", "tx@ZTG", "com@ZTG", "tx@ShShh", "com@ShShh". The right column shows time intervals and corresponding text segments. A large blue rectangular area highlights a portion of the transcription table.





# Результаты

Носители хамниганского в Тарбальджее:

- **80+** общение на языке, рассказ про себя, истории из жизни, перевод слов
- **60-79 л.** общение на языке, рассказ про себя, истории из жизни, перевод некоторых слов
- **50-59 л.** смешанная речь, рассказ про себя, истории из жизни, перевод некоторых слов
- **40-49 л.** понимание, знание некоторых фраз, перевод некоторых слов
- **20-39???**
- **3-19** – нет

# Результаты

Носители хамниганского в Токчине:

- **80+** общение на языке, рассказ про себя, истории из жизни, перевод слов
- **60-79 л.** смешанная речь, общение на языке, рассказ про себя, истории из жизни, перевод некоторых слов
- **50-59 л.** смешанная речь, общение на языке, рассказ про себя, истории из жизни, перевод некоторых слов
- **40-49 л.** смешанная речь, общение на языке, знание некоторых фраз, перевод некоторых слов
- **20-39 л.** смешанная речь, общение на языке, рассказ про себя
- **3-19 л.** общение на языке, общение на языке, рассказ про себя

**Анхаралтайгаар чингнасанду тана  
баярлааவிда!**

**Спасибо за внимание!**



# Литература

Грунтов И. А., Мазо О. М. Классификация монгольских языков по лексикостатистическим данным // Journal of Language Relationship. Вопросы языкового родства. 13/3 (2015). Pp. 205–255.

Всероссийская перепись населения 2010 года.

Всероссийская перепись населения 2020 года.

Дамдинов Д. Г. Предварительные данные о языке хамниганов Читинской области // Краткие сообщения Бурятского комплексного научно-исследовательского института. Вып. 4. Улан-Удэ, 1962. С. 128–137.

Дамдинов Д. Г. Этно-лингвистический очерк хамниганского говора // Исследование бурятских говоров. №. 2. Улан-Удэ, 1968. С. 74–116.

Дамдинов Д. Г. Язык ононских хамниган: историко-лингвистическое исследование. Дис. в форме научного доклада.... докт. филол. наук. Улан-Удэ, 1995.

Коряков Ю. Б., Давидюк Т. И., Харитонов В. С., Евстигнеева А. П., Сюрюн А. А. Список языков России и статусы их витальности. Монография-препринт. — Институт языкознания РАН, 2022. — 80 с.